



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	7724	04/12/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER L’AFFIDAMENTO INCARICO PER INDAGINI STRUTTURALI INERENTE AI LAVORI DI ADEGUAMENTO ALL’EMERGENZA FREDDO DELL’ EDIFICIO IDENTIFICATO DALLA P.ED. 4013 C.C. DODICIVILLE SITO IN VIA L.V: COMINI NR. 16 A BOLZANO. EURO 1.805,60 (IVA 22% COMPRESA).

CUP I52F18000010007

CIG Z392AF8886

APPROVAZIONE DELL’ AFFIDAMENTO ALL’IMPRESA 4 EMME SERVICE S.P.A DI BOLZANO.

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE VERGABE DES AUFTRAGES ZUR VERWIRKLICHUNG FÜR STATISCHE UNTERSUCHUNGEN INNERHGALB DER ANPASSUNGSARBEITEN FÜR DEN KÄLTENOTFALL IM GEBÄUDE, IDENTIFIZIERT MIT DER BP. 4013 K.G. ZWÖLFMALGREIEN, IN DER L.V. COMINI STRASSE NR. 16 IN BOZEN. EURO 1.805,60 (22% MWST. INBEGRIFFEN).

CUP I52F18000010007

CIG Z392AF8886

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES AUFTRAGES AN DIE FIRMA 4 EMME SERVICE AG AUS BOZEN.

<p>n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3911 del</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung</p>

19.04.2017 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Premesso che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è stato incaricato della progettazione di adeguamento all'emergenza freddo dell'edificio sito in via L.V.Comini nr. 16 a Bolzano e che con determina dirigenziale nr. 12546 del 11.12.2017 è stato affidato l'incarico di progettazione al dott.ing. Luca Morelli di Bolzano;

des leitenden Beamten der Abteilung 19.04.2017 Nr. 3911 vom 6, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Vorausgeschickt dass das Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude mit der Projektierung der Anpassungsarbeiten für den Kältenotfall des Gebäudes in der L.V. Comini Strasse Nr. 16 in Bozen beauftragt wurde, und mit der Verfügung Nr. 12546 vom 11.12.2017 wurde der Auftrag für die Projektierung an Dr. Ing. Luca Morelli aus Bozen vergeben.

che con delibera nr. 221 di data 02.05.2018 la Giunta Municipale ha approvato in linea tecnica il progetto esecutivo per l'adeguamento all'emergenza freddo dell'edificio sito in via L.V.Comini nr. 16 a Bolzano;

che con Determinazione dirigenziale nr. 6849 del 06.07.2018 si è accantonata la spesa per i lavori di adeguamento all'emergenza freddo dell'edificio identificato dalla P.Ed. 4013 C.C. Dodiciville sito in via L.V. Comini nr. 16 a Bolzano;

che in data 20.07.2018 è stata pubblicata una gara d'appalto per l'aggiudicazione dei lavori di adeguamento all'emergenza freddo dell'edificio identificato dalla P.Ed. 4013 C.C. Dodiciville sito in via L.V. Comini nr. 16 a Bolzano;

che a conclusione delle lavorazioni si rende necessario l'installazione di una tettoia a protezione della terrazza;

che prima di tale lavorazione bisogna eseguire dei sondaggi strutturali;

che allo scopo è stata invitata la ditta 4 Emme Service S.p.A di Bolzano a presentare un'offerta (Prot.nr. 0221358/2019 del 02.12.2019), la quale ha proposto un prezzo di Euro 1.480,00 (I.V.A. al 22% esclusa);

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016, dell'art. 17 comma 1 lettera a) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto che l'affidamento è conforme all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" ed al "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 221 vom 02.05.2018 wurde das Ausführungsprojekt der Anpassungsarbeiten für den Kältenotfall im Gebäude in der L.V. Comini Straße Nr. 16 in Bozen in technischer Hinsicht genehmigt.

Mit Verfügung des Leitenden Beamten nr. 6849 vom 06.07.2018 wurde die Ausgabe für die Anpassungsarbeiten für den Kältenotfall im Gebäude, identifiziert mit der Bp. 4013 K.G. Zwölfmalgreien, in L.V. Comini Straße Nr. 16 in Bozen genehmigt.

Am 20.07.2018 wurde die Ausschreibung für die Vergabe der Anpassungsarbeiten für den Kältenotfall des Gebäudes, identifiziert mit der Bp. 4013 K.G. Zwölfmalgreien, in der L.V. Comini Straße Nr. 16 in Bozen veröffentlicht;

Nach Durchführung der Arbeiten wurde es notwendig, eine Überdachung zum Schutz der Terrasse anzubringen;

Vor der Durchführung der Arbeiten muss eine Überprüfung der Struktur vorgenommen werden.

Deshalb hat die Firma 4 Emme Service AG aus Bozen ein Angebot (Prot. Nr. 0221358/2019 vom 02.12.2019) vorgelegt, in welchem die einen Preis von Euro 1.480,00 (zuzüglich 22% Mwst.) angeboten hat.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., von Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durchzuführen.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und des „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers entspricht.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'incarico per indagini strutturali ai fini della realizzazione di una nuova tettoia sulla terrazza, inerente ai lavori di adeguamento all'emergenza freddo dell'edificio identificato dalla P.Ed. 4013 C.C. Dodiciville in via L.V. Comini nr. 16 a Bolzano, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e condizioni dell'offerta del 02.12.2019 (Prot.nr. 0221358/2019 del 02.12.2019), e per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta 4 Emme Service S.p.A di Bolzano, per l'importo di 1.805,60 euro - IVA 22% inclusa, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (*affidamento diretto sotto 40.000 €*) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016, dell'art. 17 comma 1 lettera a) della L.P. n.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- Den Auftrag der statischen Untersuchungen zur Verwirklichung einer neuen Überdachung der Terrasse, innerhalb der Anpassungsarbeiten für den Kältenotfall im Gebäude, identifiziert mit der Bp. 4013 K.G. Zwölfmalgreien, in der L.V. Comini Straße Nr. 16 in Bozen, mit Beginn ab der Zustellung des Auftragschreibens, aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Angebotes vom 02.12.2019, (Prot.nr. 0221358/2019 vom 02.12.2019) an die Firma 4 Emme Service AG aus Bozen für den Betrag von 1.805,60 Euro (22% Mwst. inbegriffen) anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (*direkte Vergabe unter € 40.000*) gemäß Art. 36, Absatz 2

16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva e del possesso dell'assicurazione per responsabilità civile professionale;

Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“.

Die Vergabe gilt erst nach positivem Ergebnis der Überprüfung der Ordnungsgemäßigkeit der Beitragslage und des Besitzes der Berufshaftpflichtversicherung;

- di non aver rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico, in quanto ditta già presente in cantiere;
 - di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta incaricata;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme
- gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da die Firma bereits auf der Baustelle arbeitet;
 - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei das Amt 6.3 Öffentliche Arbeiten, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird;
 - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die

corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

\\file-server-u\users\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2019\DETERMINE-DELIBERE-PROMEMORIA\DETERMINE\4EMME_indagini strutturali nuova tettoia terrazza via Comini_geom_Festi.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6725	12072.02.010900010	Emergenza freddo - lavori di adeguamento edificio p.ed. 4013 C.C. Dodiciville	1.805,60

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

bb03a3e58efe06bc6136bf03ec6a69355485ad46f00b0ae2ebca0d460a623fa3 - 3988729 - det_testo_proposta_04-12-2019_09-00-20.doc
 91a4fdec8906b7c17a559c30f8dfada1a35f316f739b750302cd81505b46038c - 3988730 - det_Verbale_04-12-2019_09-01-09.doc
 6e84084e9e4ccf7687b8985efd440978315e7eb5d273a0caaf02afd3644e7770 - 3988762 - modello_Allegato Impegno.doc
 c9d17b9dffdc4e606b6a3alb1651ff43390e217775936b5080a33bbc3e9bad3c - 3988763 - 4EMME SERVICE SPA_prove di carico su copertura via Comini_geom_Festi.pdf
 81e1669060042085aa8e209951e52bb7dd5bca27cc64d75b157dd3cfe3186103 - 3988764 - 4 emme_INAIL_18571529_scadenza_10-02-2020.pdf
 f6d998c6ea837bf4ac5ca910747a484b0f8cf07c1afbec59775f35cd83f56943 - 3991925 - INDAGINI modello_Allegato Impegno.pdf